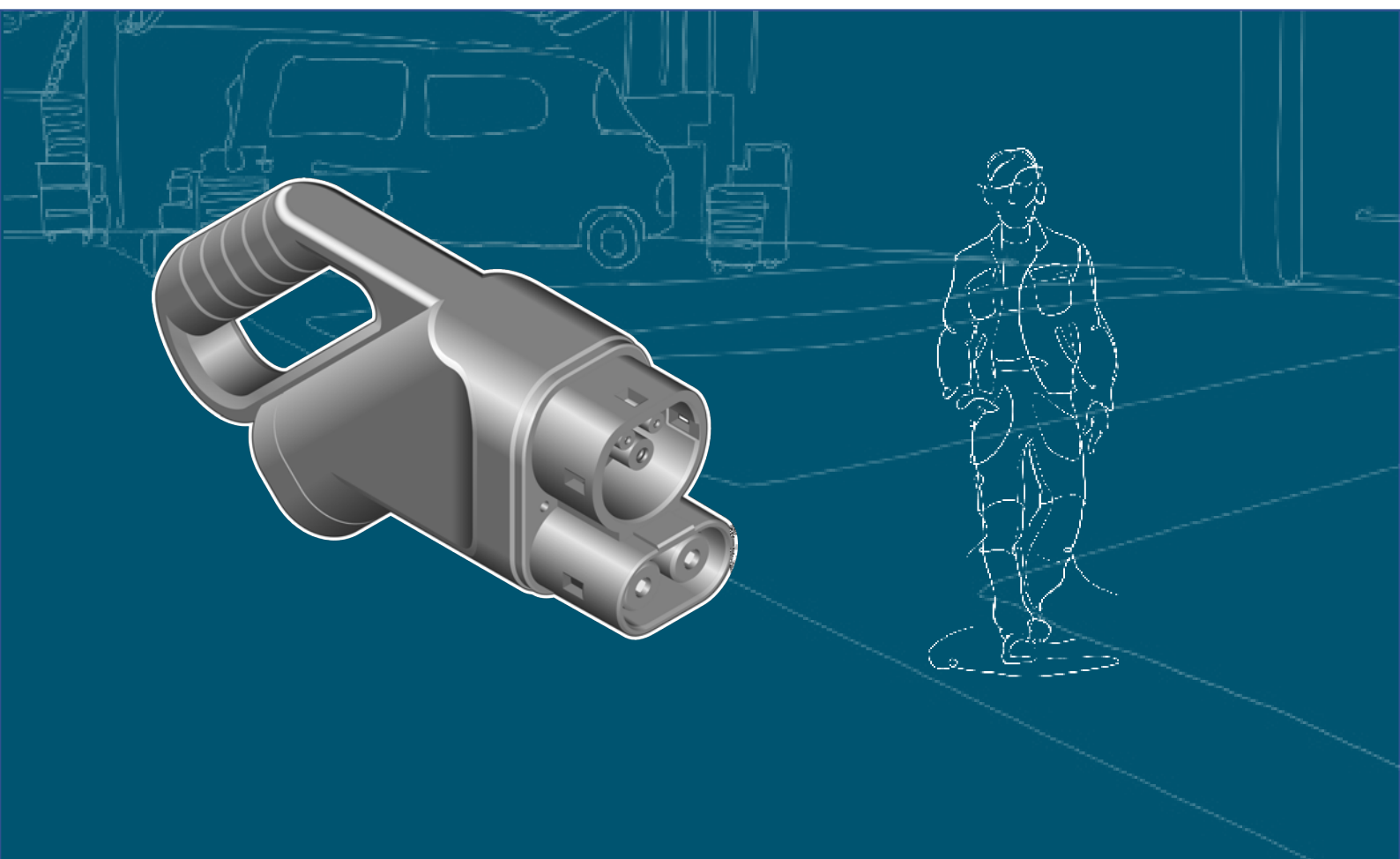


# VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



## Betjeningsvejledning

CCS2-demonstrator VAS 681 017



Revision	Dato	Begrundelse
<b>V00</b>	21.01.2021	Første udgave
<b>V01</b>	17.12.2021	Overføring Stodia

## Impressum

### Producent

Stodia GmbH  
 Speicher & Diagnosetechnik  
 Im Freitagsmoor 45  
 D-38518 Gifhorn  
 Telefon: +49 (0) 5373 92197-0  
 Telefax: +49 (0) 5373 92197-88  
 info@stodia.de  
 www.stodia.de

### Mangfoldiggørelse

Mangfoldiggørelse eller kopiering, også i uddrag, forudsætter altid skriftlig tilladelse fra producenten.

### Ophavsret

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BETJENINGSVEJLEDNING

Alle rettigheder forbeholdt.

Alle tekster, billeder og grafikker er underlagt ophavsret og andre love til beskyttelse af intellektuel ejendom.

Copyright 2021 Stodia GmbH.

### Billedkilder

Advarselstegn, forbuds-, påbuds- og standardsymboler stammer fra offentlige kilder og de alment tilgængelige områder på internettet. CAD-produktbilleder og produktfotos stammer fra producenten. Billedmateriale, som viser produktet under anvendelse, er forsynet med en kildehenvisning.

# Indhold

<b>IMPRESSUM</b>	<b>2</b>
<b>INDHOLD</b>	<b>3</b>
<b>INDLEDNING</b>	<b>4</b>
Forbemærkninger	4
Overensstemmelseserklæringens gyldighed	4
Producentoplysninger	4
<b>SIKKERHED</b>	<b>5</b>
Advarselstrin	5
Vigtige sikkerhedshenvisninger	6
Korrekt anvendelse	7
Krav til målgruppen	7
Ejerens pligter	7
<b>PRODUKTBESKRIVELSE</b>	<b>8</b>
Leveringsomfang	8
Opbygning	8
Symboler og tilslutninger	9
Tekniske data	9
<b>BETJENING</b>	<b>10</b>
Korrekt håndtering	10
Idrifttagning	10
Løsning af stikforbindelserne	11
Rengøring	12
Bortskaffelse	12
Vedligeholdelse	12
Opbevaring	12
<b>HJÆLP</b>	<b>13</b>
Garanti	13
Kundeservice	13

## Forbemærkninger

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem, før du anvender produktet.

Produktet er vedlagt en USB-nøgle, hvor betjeningsvejledningen er gemt på forskellige sprog. Den gældende udgave og andre sprog findes på vores websted.

Betjeningsvejledningen er en væsentlig bestanddel af produktet og skal opbevares sammen med produktet. Ved salg eller overdragelse skal betjeningsvejledningen videregives til den nye ejer.

Ud over denne betjeningsvejledning er vejledningerne til det pågældende elkøretøj bindende.

## Overensstemmelseserklæringens gyldighed

Den udstedte overensstemmelseserklæring gælder for produktet, der er beskrevet i betjeningsvejledningen. Ved ændringer, ombygninger eller udvidelser mister overensstemmelseserklæringen og risikovurderingen deres gyldighed.

## Producentoplysninger



 **STODIA** GMBH  
SPEICHER & DIAGNOSETECHNIK

Siden grundlæggelsen har virksomhedens arbejde koncentreret sig om den fremtidsorienterede elektromobilitet. Stodia GmbH udvikler og producerer individuelle løsninger til automobilindustrien, energilagerområdet, serviceværkstederne og den specielle vognpark.

Hovedprodukterne er innovative elektriske lagre, både stationære og mobile, der som hovedelement fremmer energiskiftet og energiautonomien. Den smarte lade- og batteriteknik, diagnosesystemer, batteri- og cellemanagement samt måle- og diagnosteknik, der omfatter hele køretøjet, hører også til Stodias portefølje.

Med erfaring inden for software- og hardwareudvikling er Stodia GmbH altid en pålidelig partner ved din side – fra prototypen til serien – MADE IN GERMANY.

Dette sikkerhedskapitel informerer dig om følgende:

- advarselstrin, som er indeholdt i denne betjeningsvejledning
- vigtige sikkerhedshenvisninger om produktet
- korrekt anvendelse af produktet
- krav til målgruppen
- ejerens pligter.

Denne betjeningsvejledning er udelukkende gyldig for følgende produkt:

Artikelnummer: 22102915

Betegnelse: CCS2-demonstrator VAS 681 017

## Advarselstrin

### ADVARSEL

Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningen KAN medføre død eller alvorlige kvæstelser!

### FORSIGTIG

Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningen KAN medføre lette kvæstelser!

### VIGTIGT

Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningen kan medføre beskadigelser på produktet!

## Vigtige sikkerhedshenvisninger

Dette kapitel informerer dig om sikkerhedshenvisningerne, som skal overholdes ved omgang med produktet.



### ADVARSEL

#### Livsfare på grund af elektrisk spænding!

Den elektriske spænding i produktet er farlig og kan medføre alvorlig kvæstelse og død på grund af elektrisk stød!

Defekte og beskadigede produkter kan ikke sikkert garantere beskyttelsen mod elektrisk spænding!

- Sørg for at forhindre, at produktet kommer i kontakt med kemikalier!
- Udskift straks et defekt eller beskadiget produkt!
- Forsøg aldrig at reparere eller manipulere produktet!



### FORSIGTIG

#### Fare for kvæstelser på grund af tungt produkt!

Hvis produktet falder ned, kan der opstå kvæstelser på fødderne.

- Hold altid fast i produktet på håndtaget!
- Sørg derudover for at sikre produktet mod at falde ned med den frie hånd!
- Bær fast fodtøj ved anvendelsen af produktet!



### VIGTIGT

#### Fare for beskadigelse!

Fejlanvendelser og ukorrekt brug kan medføre beskadigelser på produktet!

- Sørg for at forhindre, at produktet kommer i berøring med væsker!
- Sørg for at forhindre, at produktet kommer i berøring med kemikalier!
- Udskift straks et defekt eller beskadiget produkt!
- Forsøg aldrig at reparere eller manipulere produktet!

## Korrekt anvendelse

CCS2-demonstratoren er et stik, der kan sættes i ladebøsningen på elkøretøjer. CCS2-demonstratoren svarer i udseende og haptik til et CCS-ladestik af type 2, men har dog ikke dets funktion.

Med CCS2-demonstratoren skal køretøjsproducentens kunder gøres fortrolig med håndteringen af CCS-ladestik.

Tilslut udelukkende CCS2-demonstratoren til dit elkøretøjs ladebøsning!

CCS2-demonstratoren må kun anvendes til demonstration og aldrig funktionelt!

Enhver anvendelse, der går ud over dette, er forbudt!

## Krav til målgruppen

Produktet er beregnet til demonstration af CCS-ladestik. For at produktet anvendes rigtigt er en instruktion i henhold til denne betjeningsvejledning nødvendig.

Produktet må kun demonstreres af personer, der har forstået indholdet i denne betjeningsvejledning og er egnede til at formidle dette indhold til brugeren!

Producenten påtager sig intet ansvar for materielle skader og kvæstelser, der er opstået grund af manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne i denne betjeningsvejledning!

## Ejerens pligter

Ejeren skal sørge for, at personalet, der arbejder på produktet, opfylder kravene til målgruppen.

Ejeren er derudover ansvarlig, at produktet befinder sig altid fejlfri og mangelfri tilstand.

## Leveringsomfang

Kontrollér med det samme leveringsomfangets tilstand, og om det er komplet. Kontakt omgående producenten, hvis der er mangler.



- (1) CCS2-demonstrator
- (2) USB-nøgle med betjeningsvejledninger

## Opbygning

Produktets opbygning:








- (1) Håndtag
- (2) Stikkontakter



## Symboler og tilslutninger

På produktet er der vist følgende symboler:

Symbol	Betydning
	Generelle advarselstegn
	Læs betjeningsvejledningen!
	Producentens delnummer anvendes sammen med serienummeret til at identificere produktet.
	Bortskaffeshenvisningen forbyder bortskaffelse af produktet med husholdningsaffaldet. Bortskaf altid produktet under overholdelse af alle bortskaffelsesforskrifter, der aktuelt gælder lokalt.
	Kontrolmærket angiver, at produktet er tilladt til anvendelse i køretøjsproducentens fabriks- og produktionsafdelinger.

## Tekniske data

Dimensioneringsdata	Værdier
Producentnummer	22102915
Tilslutning ladebøsning	CCS2
Vægt	~ 700 g
Mål L/H/B	~ 280 mm/140 mm/75 mm

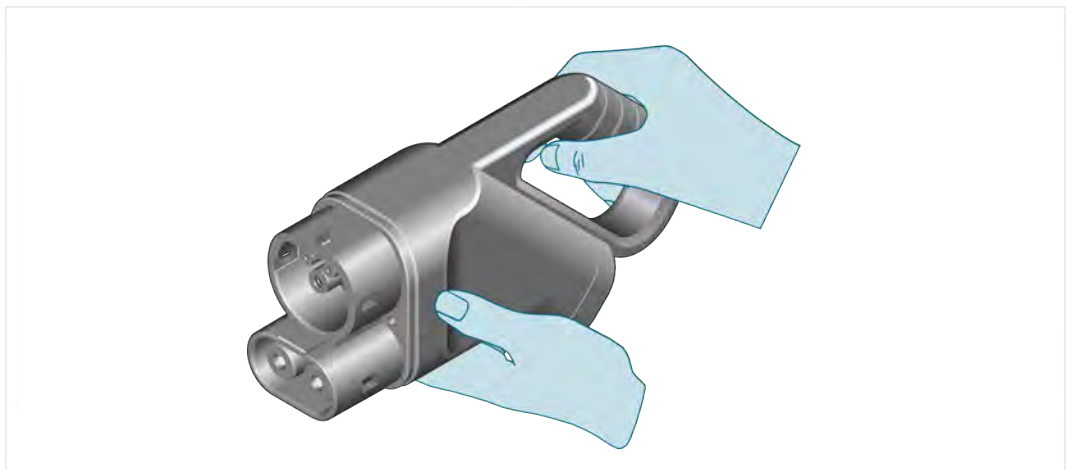
Omgivelsesbetingelser	Drift	Opbevaring	Transport
Temperatur	-5 °C til 40 °C	-20 °C til 60 °C	-20 °C til 60 °C
Luftfugtighed	Maks. 80 % op til 31 °C, lineært faldende til 50 % ved 40 °C.	Maks. 85 %	
	Ingen kondensering tilladt. Maksimalt tilladt relativ luftfugtighed 60 %, hvis der findes korrosiv gas/luft.		

Dette kapitel informerer om følgende aktiviteter:

- korrekt håndtering
- idrifttagning
- aftagning af stikforbindelsen
- rengøring
- opbevaring
- bortskaffelse
- vedligeholdelse.

## Korrekt håndtering

For at undgå fejlanvendelse og kvæstelser skal CCS2-demonstratoren holdes på følgende måde:



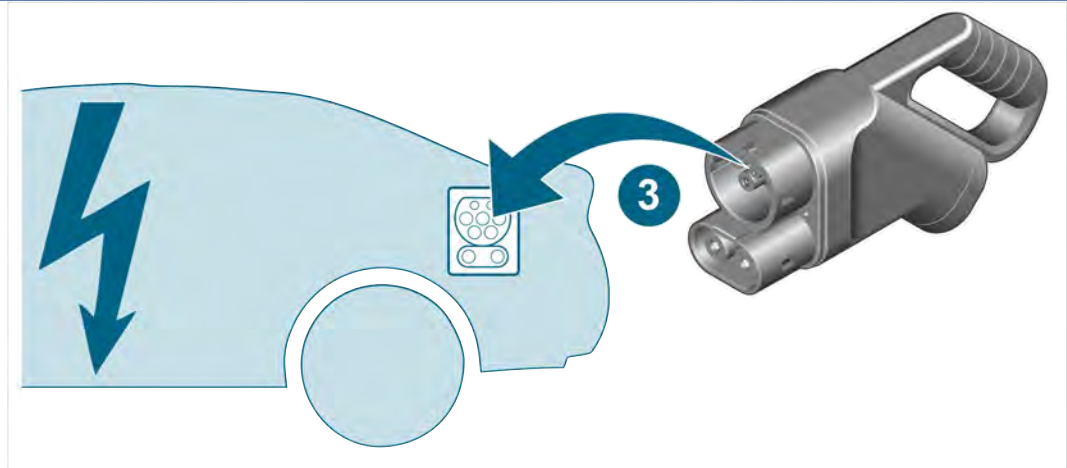
Hold CCS2-demonstratoren fast på håndtaget med en hånd. Sørg med den anden hånd for, at CCS2-demonstratoren ikke falder ned.

## Idrifttagning

1. Overhold sikkerhedshenvisningerne.
2. Overhold alle køretøjsproducentens henvisninger vedrørende opladningen i betjeningsvejledningen.



3. Sæt CCS2-demonstratoren i dit køretøjs ladebøsning indtil anslag.



- ✓ Låsningen på ladebøsningen lukker og sikrer CCS2-demonstratoren.

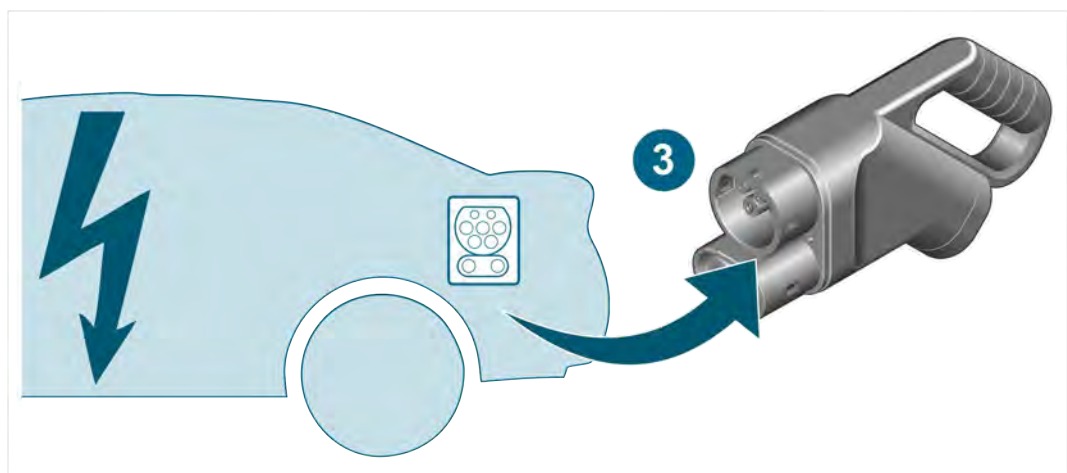
## Løsning af stikforbindelserne

Hvis elkøretøjets ladebøsning er låst, skal det først låses op.

1. Overhold de generelle sikkerhedshenvisninger.
2. Overhold alle henvisninger i betjeningsvejledningen fra køretøjsproducenten vedrørende afslutningen af opladningen.



3. Så snart elkøretøjets ladebøsning er låst op, skal du trække CCS2-demonstratoren ud af ladebøsningen med begge hænder.



- ✓ Stikforbindelsen er løsnet.

## Rengøring

Overhold sikkerhedshenvisningerne!

Produktet må kun rengøres med en fugtig klud. Anvend ikke aggressive rengøringsmidler som f.eks. skuremidler, syrer og baser.

## Bortskaffelse

Overhold sikkerhedshenvisningerne!

Bortskaf altid produktet under overholdelse af alle bortskaffelsesforskrifter, der aktuelt gælder lokalt.

## Vedligeholdelse

Overhold sikkerhedshenvisningerne!

Produktets funktion skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum.

## Opbevaring

Hvis produktet ikke anvendes, skal du opbevare det i transporttasken og opbevare det på et tørt og støvfrit sted.

## Garanti

Stodia GmbH giver en garantiperiode på 24 måneder fra købsdatoen. Garantien henviser til defekt funktionsmateriale og forarbejdningsfejl, der kan dokumenteres entydigt.

Yderligere informationer om garantibetingelserne findes i de almene forretningsbetingelser på producentens hjemmeside.

## Kundeservice

Angiv altid artikelnummeret og - og hvis det findes - serienummeret ved spørgsmål om produktet. Begge numre finder du på produktet.

Stodia GmbH  
Im Freitagsmoor 45  
D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5373 – 92197-0  
Telefax: +49 (0) 5373 – 92197-88

[service@stodia.de](mailto:service@stodia.de)

[www.stodia.de](http://www.stodia.de)

Volkswagen aktieselskab  
K-GVO-LW  
Koncern After Sales – Group Service.  
Litteratur og systemer  
Værkstedsudstyr  
Postboks 011/4915  
38442 Wolfsburg

Kun til intern brug  
Forbehold for tekniske ændringer  
Udgave 11 / 2021